

*Les enfants
de Bacchus*



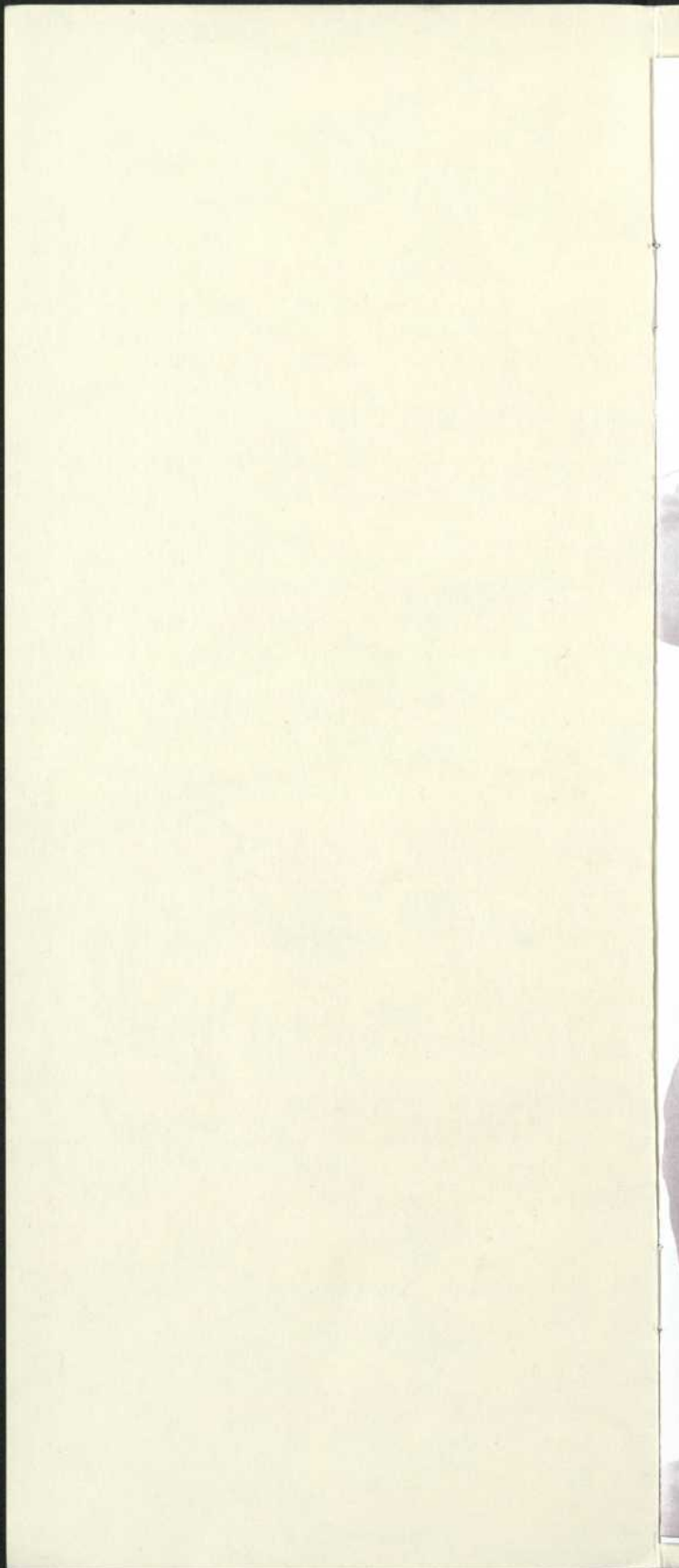
LE THÉÂTRE DE L'
O P S I S

présentent

ARLEQUIN



**serviteur de
deux maîtres**



ARLEQUIN

serviteur de deux maîtres

Venise au XVIII^e siècle, *Pantalone* et *Dottore* sont sur le point d'unir leurs enfants. Lorsque, événement impromptu, le fiancé que l'on croyait mort revient sous les traits de *Béatrice*, elle-même la fiancée du fiancé disparu !!!

Arlequin, ingénieux serviteur, se met alors au service de *Béatrice* et de *Florindo*, le fiancé de la fiancée déguisée en fiancé (mort), s'assurant ainsi un double gain et la panse pleine.

C'est avec ruse et astuce qu'*Arlequin* réussira à servir ses deux maîtres, jonglant avec dextérité devant ces amours pour le moins compliqués.



Les Enfants de Bacchus

La vie appelle la vie. Au début il y a un auteur. Puis il y a un directeur ou metteur en scène, puis tout à coup on s'attroupe et puis il y a des comédiens et des concepteurs, il y a des sourires et des pleurs, beaucoup d'heures. Il y a des techniciens, des relationnistes et il y a tout à coup la vie.

Puis un beau soir, il y a le trac. Parce qu'un beau soir, il y a vous tout près de nous.

Alors le spectacle commence. Pendant plusieurs minutes suspendues dans le temps nous vous offrons le meilleur de nous mêmes. Et après, si nous avons bien travaillé, et parce que l'amour appelle l'amour nous devenons spectateurs à notre tour et vous nous offrez le plus beau spectacle qui soit: les étoiles. Vous savez ? Celles dans les yeux des gens heureux.

Merci d'être présent à ce beau rendez-vous.

Joël Marin

Le Théâtre de l'Opéra

Dans quelques instants, vous serez à Venise... Oubliez vos tracas quotidiens, laissez-vous séduire par les personnages colorés de Goldoni et laissez le rire vous envahir en découvrant les facéties d'*Arlequin*, de *Pantalone* et de leurs comparses. Et lorsque vos rires fuseront dans le théâtre, alors celui-ci prendra vie et nous donnera ce souffle dont nous avons tant besoin pour continuer et vous proposer année après année des spectacles qui prennent vie en votre compagnie.

Nous sommes heureux de partager ce moment avec vous, et nous vous souhaitons une belle soirée remplie d'agréables surprises.

Luce Pelletier



MOT du metteur en scène

Il y a des théâtres qui pensent et qui interrogent.

Il y a des théâtres politiques, sociaux...
des théâtres «d'idée»

Il y a l'avant-garde, la recherche, «l'underground» et le jeune théâtre.

Il y a des théâtres qui choquent, des théâtres élitistes et il y a aussi, parfois, du mauvais théâtre.

Nous avons choisi un théâtre qui fête,
qui joue, qui s'amuse. Un théâtre de soleil
italien, de bonheur et de plaisir.

Arlequin, serviteur de deux maîtres.

Simplement.

Pour la seule envie de se faire plaisir, de
se raconter une histoire qui ne tient pas
debout et de se faire croire qu'on y croit.

Parce qu'on oublie quelquefois que le
théâtre, c'est aussi la fête.

Serge Denoncourt



Paris-Henry Racine, La Troupe Petit à Petit
Cécile Eymet, France 3-C6

QUELQUES mots
sur l'auteur



Carlo Goldoni a connu une carrière bien remplie: une quinzaine de tragi-comédies, de nombreux livrets d'opéra et, surtout, plus d'une centaine de comédies dont *Arlequin serviteur de deux maîtres* (1745), *la Locandiera* (1753) et *les Rustres* (1759). Mais son plus grand apport à l'art théâtral, apport qui se sent encore aujourd'hui, non seulement en théâtre mais aussi à la télévision et au cinéma, a été de fonder son humour sur l'observation sociale.

Goldoni est né à Venise en 1707. Il n'a que quatorze ans lorsqu'il quitte le collège pour suivre une troupe de comédiens itinérants qui joue de la *commedia dell'arte*. Même si Goldoni retourne par la suite faire des études en droit et devient avocat pour obéir à son père, le théâtre occupe son esprit. En 1743, il écrit une première comédie et, six ans plus tard, il abandonne sa pratique d'avocat pour devenir l'auteur-maison de la troupe de Giordano Medebach. Pour répliquer à l'auteur Carlo Gozzi qui l'accuse de trahir l'esprit de la *commedia dell'arte* en négligeant son héritage fantastique et merveilleux au profit de l'observation sociale, il écrit et fait produire, pendant la seule saison 1750-1751, seize comédies dont quatorze sont des succès. En 1753, il passe au Théâtre San Luca, mais les attaques de Gozzi ont raison de sa patience et, en 1762, il émigre à Paris pour y travailler avec la troupe des Comédiens Italiens. Il y écrit des pièces en français, dont *Le Bourru bienfaisant* (1771) qui sera créé à la Comédie Française. Devenu professeur d'italien pour les filles du Roi, la Révolution française le place dans une position difficile; il meurt pauvre mais sans amertume en 1793, après avoir écrit, en français, ses *Mémoires*.

Paul Lefebvre
dramaturge

Distribution

CONCEPTION

Texte	CARLO GOLDONI
Mise en scène	SERGE DENONCOURT
Assistance	NADINE DESCHÊNES
Décor	PASCALE DESCHÊNES
Costumes	PASCALE DÉRY
Éclairages	MARTIN LABRECQUE
Son	DANIEL ROSS
Accessoires décor	CLAUDINE ROBITAILLE
Accessoires costumes	COLOMBE RABY
Graphisme	MICHEL BOUCHARD

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Directrice de production et régisseuse	NADINE DESCHÊNES
Adjoint à la directrice de production	STÉPHANE ROSS
Directeur technique	BENOÎT PANACCIO
Chef éclairagiste	SERGE CARON
Régisseur de plateau	ÉTIENNE PRUD'HOMME
Équipe de montage	MATHIEU AMADEÏ MARTIN CONSTANTINEAU MARTIN DUBUC GHYSLAIN DUFOUR YANKA PELLETIER

ÉQUIPE DE TOURNÉE

Éclairagiste	SERGE CARON
Régisseuse	NADINE DESCHÊNES
Machiniste et accessoiriste	ÉTIENNE PRUD'HOMME

Le Théâtre de l'Opsis et

Les enfants de Bacchus tiennent à remercier :

Olivier Aubin, Catherine Bégin,
Richard Bélanger, Annick Bergeron,
Joël Bergeron, Suzanne Bourdon, Luc Bourgeois,
Martin Bureau, Éric Chabot, Michel Charette,
François Chénier, Les Chick'n swell,
Edmond Côté, Stéphane Crête,
Patrice Daigneault, Étienne de Pasille,
Pierre Dufour, Île de Moulins, France Gauvin,
Martine Jobin, Mina Kerwin, Hugues Lauzon,
Didier Lucien, Louis-David Morasse,
Daniel Parent, Martin Parenteau, Production 3M,
Pierre-Henry Reney, Le Théâtre Petit à Petit,
Céric Turcot, l'Usine «C».

Distribution



Robin Aubert
ARLEQUIN

Il se fait rapidement remarquer au théâtre en tenant le rôle de *Vic* dans *Eddy* à la NCT, et en faisant partie de la production **50 plus 1**, au Nouveau Théâtre Expérimental. Il sera des distributions de **Pont d'image** de Daniel Danis en février 1996 et de **Lulu** de F. Wedekind présentée en mai prochain au TNM.



Claude-Michel Coallier
FLORINDO,

Smeraldina, Brighella

Nous avons eu le plaisir de le voir sur les planches dans la pièce **La Société de Chasse**, de Thomas Bernhard, ainsi que dans **l'Oiseau vert** de Gozzi. Mais il s'est mieux fait connaître par l'entremise des **Grands procès** dans *l'Affaire Sclater*. En janvier il fera partie de la distribution de la nouvelle série **Jasmine** présentée à Télé-Métropole.



Nathalie Costa
FREDERIGO,
BEATRICE, *Brighella*

Depuis la fin de sa formation à l'Option-théâtre du Collège Lionel-Groulx, elle a joué dans **l'Oiseau vert** de Carlo Gozzi, au Théâtre de la Roulotte durant l'été 1994. Elle fut de la production **Bachelor**, one woman show, présentée au *café Porté disparu*



Karen Hader
CLARICE,
Brighella, un garçon.

Depuis sa sortie du Collège Lionel-Groulx, Karen a incarné, entre autres, **Barbarina** au Théâtre de la Roulotte à l'été 1994. Elle a créé deux courtes pièces jeune public pour le théâtre N.V.N.V. en 1995. Danseuse de formation, elle a fait partie de la dernière création des Productions Itinéraires, à la salle Tangente.



Martin Héroux
SYLVIO, *Smeraldina*

Issu de la cuvée 1994 de Lionel Groulx, Martin est membre depuis 1988, du Théâtre de la Crique (Abitibi-Témiscamingue). Il incarne le personnage de *Philippe* dans *Les Mercenaires*, production pour adolescent du théâtre Bluff présentée à Montréal et en tournée. On peut aussi le voir évoluer dans la **Ligue d'improvisation globale** de Montréal. À la télévision il a joué dans *Les Héritiers Duval* à la SRC.



Joël Marin
DOTTORE LOMBARDI,

Brigbella, *Smeraldina*,
un garçon d'auberge, un portefaix.

On a pu le voir au théâtre dans *l'Oiseau vert* de Carlo Gozzi et dans *La Société de Chasse* de Thomas Bernhard. A la télévision il a joué dans *Les Héritiers Duval*, *Scoop* et les *Grands Procès (l'Affaire Côté)*. Il incarne présentement au canal famille *Vincent Gélinas* dans la comédie de situation **Radio Enfer**.



David Savard
PANTALONE DEI BISOGNOSI

Depuis la fin de ses études en 1994, il a joué dans plusieurs productions théâtrales dont *l'Oiseau vert* de Gozzi avec le Théâtre de la Roulotte, *Trois écoles des femmes* de Molière dans une restructuration du texte de Pierre-Yves Lemieux, production du Théâtre de l'Opsis. Il a tenu le rôle de *Valère* dans *l'Avare* de Molière, présenté au Théâtre du Vieux Terrebonne ainsi que dans *Jusqu'aux Os* avec le Théâtre le Clou.

Distribution

LE THÉÂTRE DE L' O P S I S

Directrice générale et artistique **LUCE PELLETIER**

Coordonnatrice générale et
responsable des communications **SUZIE DENONCOURT**

Adjointe administrative **SANDRINE BRÉMONT**

Commis de bureau **PATRICK LAVOIE**

ANNICK AUDI

Gérant de salle **MIGUEL ROY**

Surintendant **NORMAND BARABÉ**

Billetterie **OLGA CLAING**

ISABELLE GIRARD

Conseil d'administration

Président **SERGE DENONCOURT**

Vice-présidente **LUCE PELLETIER**

Secrétaire-trésorier **PIERRE-YVES LEMIEUX**

Conseillères **ANNICK BERGERON**

LOUISE CAMPEAU

Conseillers

PIERRE DUFOUR

JEAN FORTIN



Hydro-Québec

est fière

de mettre

son énergie

au service

des citoyens

d'ici.

Q Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes.

Spectacles de la compagnie

1987

Grand et Petit

de Botho Strauss

1988-90

Il Campiello

de Carlo Goldoni

1989

À Propos de Roméo et Juliette

de Pierre-Yves Lemieux

d'après Shakespeare

1989

Possibilités

de Howard Barker

1990

**L'Honneur perdu
de Katharina Blum**

adaption théâtrale de Pierre-Yves Lemieux

d'après le roman de Henrich Böll

1991

L'Été

de Romain Weingarten

1993

Comédie Russe

de Pierre-Yves Lemieux

d'après «Platonov» de Tchekhov

1994

Marivaudages

collage de Luce Pelletier et de Diane Pavlovic

d'après l'oeuvre de Marivaux

1994

Arlequin

serviteur de deux maîtres

de Carlo Goldoni

1995

Trois écoles des Femmes

de Molière

restructuration du texte

de Pierre-Yves Lemieux

À venir en avril 1996

Tableau d'une exécution

de Howard Barker

traduction de Philippe Regniez

mise en scène de Alain Fournier

avec : Annick Bergeron, Anne-Marie Desbiens,

Marie-Josée Forget, François L'Écuyer, Jean

Petitclerc, Jacques Rossi et Sylvain Scott.

Du 16 avril au 11 mai 1996, 20 h.

Les enfants de Bacchus

Directeur artistique **JOËL MARIN**
Directrice administrative **NADINE DESCHÈNES**
Directeur des communications **MARTIN HÉROUX**

Conseil d'administration

Président **JOËL MARIN**
Vice-président **DANIEL ROSS**
Secrétaire **CLAUDE-MICHEL COALLIER**
Trésorière **NADINE DESCHÈNES**

Administrateurs

ROBIN AUBERT
JEAN-FRANÇOIS GASCON
KAREN HADER
MARTIN HÉROUX
DAVID SAVARD

Spectacles de la compagnie

1994

L'Oiseau vert

de Carlo Gozzi

1994

Arlequin, serviteur de deux maîtres

de Carlo Goldoni

1995

Les grandes vacances (lecture publique)

de Michel Tremblay

CIEL FM salue ceux et celles qui, par leur amour du théâtre
et leur talent remarquable, contribuent pleinement
à l'essor de cette forme d'expression artistique
chez nous.

Ciel
98,5

Antenne Bleue FM

TOURNÉE
ARLEQUIN
SERVITEUR
de DEUX MAÎTRES



20 janvier
1996

Théâtre Palace
Granby

1^{er} et 2 février
1996

Théâtre de la Ville
Longueuil

3 février
1996

Initiascène
Ste-Thérèse

10 février
1996

Salle Albert-Dumouchel
Salaberry de Valleyfield

16 février
1996

Théâtre des deux Rives
Saint-Jean-sur -le-Richelieu

15 et 16 mars
1996

**Maison de la culture
de Gatineau**
Gatineau

22 et 23 mars
1996

Théâtre du Bic
Bic

30 mars
1996

**Théâtre du Vieux
Terrebonne**
Terrebonne

Le spectacle sera présenté à la
Nouvelle Compagnie théâtrale
du 10 avril au 2 mai 1996

Zip Art
 imprimeurs
 (514) 521-3326



ART. RYAN TEL: 276-3721
 FAX: 276-5029
 CEL: 501-9188

T. Brilotti Inc.
 DEPUIS 1917
 NETTOYEURS - TAILLEURS - DRAPERIES

382 OUEST LAURIER - MONTRÉAL H2V 2K7
 GARE CENTRALE (PLACE VILLE MARIE)

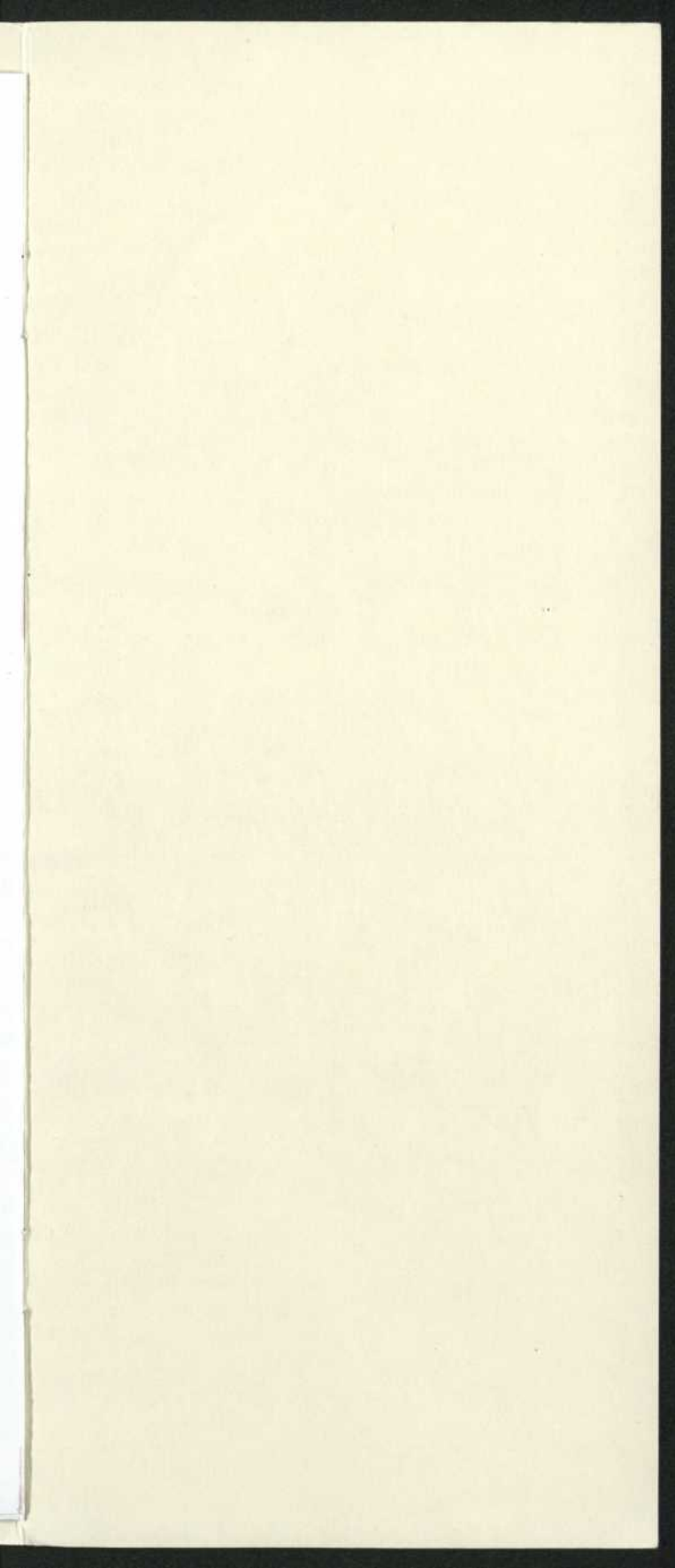
**Hôpital vétérinaire
 DES SEIGNEURIES**

Dr Joël Bergeron, m.v.
 Dre Martine Jobin, m.v.
 Dre Pascale Benoit, m.v.

690, de Montbrun, suite F, Boucherville (Québec) J4B 5E4
 (514) 649-7277

CUCINA
 PIZZERIA
 FOUR À BOB

5134 boul Saint-Laurent
 Montréal (Québec)
 H2T 1R8
 (514) 495-1131





Conseil des Arts du Canada
Office des tournées

The Canada Council
Touring Office



CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC



CONSEIL
DES ARTS

COMMUNAUTÉ
URBAINE
DE MONTRÉAL

PRO THEOPS 1996.01.20X